精裱字畫
宜輪橫披，中堂鏡片，舊畫重裱，志在消閒，取價從廉。
電話：三二四—七三六二　周恭

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

HALAL MEATS LTD.
4413 MAIN ST.
電話：879-5518
每日有新鮮魚供應
紅鯊魚，石斑，生猛蟹
零沽批發　無任歡迎
有折扣・七日營業

Wing Wah Landscaping Gardener
剪草
定期剪草 □ 清理花園
庭園設計 □ 栽花種樹
栽葉剪枝 □ 鋪草拖泥
收費低廉 □ 保證滿意
夜間電話：八七二・三二八八
榮華

最佳娛樂
黃氏釣魚社備遊艇釣具專人輔導，位於金寶河CAMBPELL RIVER三文魚石班等魚區經驗豐富，歡迎華友，取價從廉。電327-1048（華語）112-287-9347（英語）

Senate Realty Corporation
885 DUNSMUIR ST
VANCOUVER B. C.
公司689-2525住家420-6475
ANDREW LEONG梁玉棠
▲交通方便，近P. N. E. 最好收入。
▲三睡房城市屋，位於PORT MOODY，僅有十六個單位承受按揭。
▲堅實屋地大，WINDSOR街，不合法套房在內。
▲單身男子套房，位於KITSILANO，近海邊，屋主會接管銀期，最適合學生或工作夫婦。有六十尺高。
▲三睡房柏文，位于MONTECITO區，本拿比。
▲戲新三睡房，位于SHAUGHNESSY區，44×95。
▲兩鞋店，位於繁忙商場，本拿比區。
▲兩美容髮型店，一個位於ROBSON街，另位於東百老滙近緬街。
▲炸魚柳，位於二埠，每日生意一百五十元。
▲禮品及賣花店，西十四街。
▲家庭用品及修理服務。每年有四萬元收入。
▲賣銀杯及彩帶連同彫刻生意。市中心。
▲家庭餐館及夜總會，近SECHEL，面對戲海景，有樓址及三睡房。
▲一百個房酒店及家庭房，位於COURTENAY，溫哥華島。
▲十二組柏文，每組二房。所有用器在內，位於M. T. WASHINGTON COURTENAY，溫哥華島。
▲成功汽車旅店，位於溫哥華主要街，有擴展可能。
▲租屋已有三十五個病人。位於白石。

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面
香港　回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽証及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。
包機　香港單程：388元起　來回813元起
台北單程：408元起　來回813元起
中國北京旅行團24日由2750元起每月出發
加州　狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團出發日期：8/6、8/7、8/14、8/21、8/28等專人領隊，家庭參加有優待。另有黃石公園特別團全程11日
賭城　飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等李嬸$199起　拉斯維加斯$249起
☆ 歐洲八國21日包機票食宿等$2099元起
☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆ 特價來回羅省$159.元起多倫多$239.元起
☎ (604)684-4151, (604)684-4152

新聲戲院
Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街　682-0724
辦公電話：682—0725
逢星期一換片
每日下午一時半開始放映
今日放映
痴情誤（未婚的媽媽）
歸亞蕾 張盈眞 方君華 龍修兒 梁衛身 領主演　葛香亭 曹健 錢琳 王萊 李平 聯合主演
是一部
訴盡未婚少女徬徨痛苦心聲的鉅片
同場加映
衝破功夫城
劉忠良 凌鳳 領衛主演　金龍 馬如龍 魏平澳 余松照 于恒 劉飛 馬金谷 聯合主演
輕鬆，幽默，動人打鬥佳片
成人電影，十八歲以下不宜觀看

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
人地酬賓，
我地要响應！
本月二十四日（星期五）
至八月二日
門市部所有貨品
一律照原價八五折酬賓

萬事達虫鼠防治
虫鼠損害健康財物本公司出經驗合格華人技師主理歡迎查詢及免費估價請電二五五—七一三六

Edgemont Construction Ltd.
電話：255-3492
承建新屋及裝修工程

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
電話：253-5696
（國，粵，英語）
內外油漆
商店裝修
土庫間格
免費估價

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價
大小工程
土庫間格
裝修改建
政府牌照
另有長期合約
修理小工柏文

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
承接大小土木工程
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道
A. CHIN　陳建良　291-0505

新華公司
建築裝修傢俬木器
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849　253-3290
承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鉛飾櫃，各種檯椅櫈，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。

滿地可銀行
本行備有
利息優厚
● 定期存欵
● 投資證券
● 日息存欵
日日計息
月月付息
經理：馬國材
地址：片打東街178號
電話：665-7227
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●增設服務備點
●港九均設有分行，歡迎面詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大賚路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
賚路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
賚路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。
華務經理　馬錦華啓

祺梁
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四—一二〇三
上午八時至十二時　晚上六時至十二時

余景輝會計師樓
會計，核數，稅務，商業，產業管理及銷商。填報入息稅
地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669-4406

嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜菜肉
食櫃餐館貨
倉凍房冷暖
氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃鶴堂

鋁質紗網
尺寸大小任君選擇
雅安雅鋁窗專家
奉給三年老經驗
晚間電話二六一零三三五
做下程亦以工
房屋修理
露台木台
天面翻新
室內工裝修及內外髹漆
Call For A Free In Home Estimate
438-4112

R&R Aluminum Products
1512 Boundary Rd. Burnaby
鋁
新及舊鋁窗五元起
節省能源！
屋面簷口底板
屋頂窗及改裝
簷槽
披疊板
外重門
庭院上蓋遮蓬
庭院門
R&R ALUMINUM PRODUCTS　AFTER HOURS 298-0335

FRAME YOUR OWN
藝框屋
特別介紹：
名國畫家譚華南先生專人替你繪畫你所喜愛的題目。每幅由三十元起。佈置家庭，辦公室及餐廳，乃最佳辦法，機會難逢。
憑此廣告在藝框屋裝畫可得85至75折優待
3306 Cambie St. 夾 17th Ave
TEL. 876-5232

各種地氈地布
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price
適合住家，辦公室，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客，「這是友誼的商店」。
地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251